



Gmejnska nowina

Ralbicy - Róžant



30. lětnik / 8. wudaće
Hantske łopjeno
wulki róžk 2020
20.12.2019
www.ralbitz-rosenthal.de
gemeinde@ralbitz-rosenthal.de



Nawjes w Šunowje w hodownej pyše

foto: Janina Wjeselina

Přejemy wšitkim wobydlerjam gmejny a čitarjam gmejnskeje nowiny žohnowane a měrliwe hody kaž tež strowe nowe lěto!



Wobzamknjenja gmejskeje rady Ralbicy-Róžant

Na posedženju gmejskeje rady dnja 19.12.2019 stejachu scěhowace wobzamknjenja na dnjowym porjedže.

Wobzamknjenje č. 63-12/2019

Wobzamknjenje k nastajenju twarskeho plana „Ralbicy – Židow“, ležownosć č. 56/3 po § 2 wotr. 1 kaž tež § 13 b twarskeho zakonika (BauGB)

Wobzamknjenje č. 64-12/2019

Wobzamknjenje k nastajenju twarskeho plana „Nowoslicy“ na ležownosći č. 14/10 a dželow ležownosćow č. 23/1 a č. 26/26 po § 2 wotr. 1 kaž tež § 13 b twarskeho zakonika (BauGB)

Wobzamknjenje č. 65-12/2019

Přiwzaće a posrědkowanje pjenježnych abo wěcných darow a podpěrow w hódnoće nad 100 €

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodźin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer, wjesnjanosta

Přichodne posedženje gmejskeje rady gmejny Ralbicy-Róžant wotměje so štwórtk, dnja 23.01.2020 we 18.30 hodź. w sydarni gmejskeho zarjada w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

Přichodna zhromadźizna techniskeho wuběrka wotměje so štwórtk, dnja 23.01.2020 we 18.00 hodź. w sydarni gmejskeho zarjada w Róžeńće. Dnjowy porjad so přez městne wuwěški wozjewi.

| | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--------|---------------------------------|------|----------------------------|------|---------------------------------|----------|-------------------------------------|----------|-----|-----------------------------------|-----|----------------------------|---------------|
| <p>Rěčnehodžinygmejskehozarjada w Róžeńće: štwórtk: 14.00–18.00 hodź.</p> <p>Rěčnehodžinywjesnjanosty: štwórtk: 15.00–18.00 hodź. abo po dorěčenju</p> <p>Dowola dla wostanje gmejnski zarjad wot 19.12.2019 hač do 6.1.2020 zawrjeny.</p> <p>Přełożowanje serbskeho wudaća gmejskeje nowiny so wot Swobodneho stata Sakskeje spěčuje.</p> | <p><u>Nuzowečisła</u></p> <table><tr><td>milina</td><td>ENSO Netz GmbH 0351/50178881</td></tr><tr><td>woda</td><td>EwagKamenz 03578/377377</td></tr><tr><td>płun</td><td>EVSE Wittichenau 035725/7410</td></tr><tr><td>wopłóčki</td><td>AZV AmKlosterwasser 035796/96026</td></tr><tr><td>policija</td><td>110</td></tr><tr><td>nuzowy lékař / wohnjowa wobora</td><td>112</td></tr><tr><td>wohnjowa wobora Ralbicy</td><td>035796/850086</td></tr></table> | milina | ENSO Netz GmbH 0351/50178881 | woda | EwagKamenz 03578/377377 | płun | EVSE Wittichenau 035725/7410 | wopłóčki | AZV AmKlosterwasser 035796/96026 | policija | 110 | nuzowy lékař / wohnjowa wobora | 112 | wohnjowa wobora Ralbicy | 035796/850086 |
| milina | ENSO Netz GmbH 0351/50178881 | | | | | | | | | | | | | | |
| woda | EwagKamenz 03578/377377 | | | | | | | | | | | | | | |
| płun | EVSE Wittichenau 035725/7410 | | | | | | | | | | | | | | |
| wopłóčki | AZV AmKlosterwasser 035796/96026 | | | | | | | | | | | | | | |
| policija | 110 | | | | | | | | | | | | | | |
| nuzowy lékař / wohnjowa wobora | 112 | | | | | | | | | | | | | | |
| wohnjowa wobora Ralbicy | 035796/850086 | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>IMPRESUM – Gmejskanow inagmejny Ralbicy-Róžant zamow ity.wjesnjanosta Hubertus Ryčer Gmejskizarjad Přij Marijinejstudniće 8 01920 Róžant Tel.: 035796/96832 Faks: 035796/96833 Mejlka: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de Internet: www.ralbitz-rosenthal.de Tow arstw asuzaw obsah swojich stronow same zamow ite.</p> | <p>Redakciski kónc za wudaće małego rózka 2020: 15.01.2020 Prošu zapodajće wšitke přinoški za nowinu z mejlku na: gmejska.nowina@gmx.de</p> <p>Online-wudaće gmejskeje nowiny pod: www.ralbitz-rosenthal.de</p> | | | | | | | | | | | | | | |

Gratulujemy wšitkim rentnarkam a
rentnarjam k narodninam a přejemy
krutu strowotu a Bože žohnowanje.



| | | | |
|-------------|------------------|----------|---------------|
| 14. januara | Hańža Mětowa | Šunow | 95. narodniny |
| 18. januara | Monika Šoćina | Ralbicy | 95. narodniny |
| 26. januara | Katyrna Bjeńšowa | Sernjany | 90. narodniny |

Tež wšitkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a wosobinske derjeměće.

**Wozjewjenje nastupajo wěnowanje wjesneje dróhi w gmejnje Ralbicy-Różant,
wjesny džěl Sernjany**

Wot 15.01.2020 hač 14.02.2020 so na informaciskich taflach gmejny Ralbicy-Różant
wukaz wo wěnowanju wjesneje dróhi wozjewja. To nastupa „Róžeńčansku“ w Sernjanach.

Hubertus Ryčer
wjesnjanošta



*Džakuju so gmejnskim radźicielam,
čestnohamtsce skutkowacym a sobudžělaćerjam
za dobre lětuše zhromadne džěło a přeju jim kaž
tež wšitkim wobydlerjam gmejny žohnowane
hody a strowe nowe lěto 2020!*

Waš wjesnjanošta Hubertus Ryčer

Tierbestandsmeldung 2020

Bekanntmachung der Sächsischen Tierseuchenkasse (TSK) - Anstalt des öffentlichen Rechts -

Sehr geehrte Tierhalter,
bitte beachten Sie, dass Sie als Tierhalter von **Pferden, Rindern, Schweinen, Schafen, Ziegen, Geflügel, Süßwasserfischen und Bienen** zur Meldung und Beitragszahlung bei der Sächsischen Tierseuchenkasse **gesetzlich verpflichtet** sind.

Die Meldung und Beitragszahlung für Ihren Tierbestand ist Voraussetzung für:

- eine Entschädigung im Tierseuchenfall,
- für die Beteiligung der Tierseuchenkasse an den Kosten für die Tierkörperbeseitigung
- für die Gewährung von Beihilfen durch die Tierseuchenkasse.

Der Tierseuchenkasse bereits bekannte Tierhalter erhalten Ende Dezember 2019 einen Meldebogen per Post. Sollte dieser bis Mitte Januar 2020 nicht bei Ihnen eingegangen sein, melden Sie sich bitte bei der Tierseuchenkasse um Ihren Tierbestand anzugeben.

Tierhalter, welche ihre E-Mail- Adresse bei der Tierseuchenkasse autorisiert haben, erhalten die Meldeaufforderung per E-Mail.

Auf dem Meldebogen oder per Internet sind die am Stichtag 1. Januar 2020 vorhandenen Tiere zu melden. Sie erhalten daraufhin Ende Februar 2020 den Beitragsbescheid.

Ihre Pflicht zur Meldung begründet sich auf § 23 Abs. 5 des Sächsischen Ausführungsgesetzes zum Tiergesundheitsgesetz (SächsAGTierGesG) in Verbindung mit der Beitragsatzung der Sächsischen Tierseuchenkasse, unabhängig davon, ob Sie Tiere im landwirtschaftlichen Bereich oder zu privaten Zwecken halten.

Darüber hinaus möchten wir Sie auf Ihre Meldepflicht bei dem für Sie zuständigen Veterinäramt hinweisen.

Bitte unbedingt beachten:

Auf unserer Internetseite erhalten Sie weitere Informationen zur Melde- und Beitragspflicht, zu Beihilfen der Tierseuchenkasse sowie über die Tiergesundheitsdienste. Zudem können Sie, als gemeldeter Tierbesitzer u. a. Ihr Beitragskonto (gemeldeter Tierbestand der letzten 3 Jahre), erhaltene Beihilfen, Befunde sowie eine Übersicht über Ihre bei der Tierkörperbeseitigungsanstalt entsorgten Tiere einsehen.

Sächsische Tierseuchenkasse Anstalt des öffentlichen Rechts

Löwenstr. 7a,
01099 Dresden

Tel: 0351 / 80608-0, **Fax:** 0351 / 80608-35

E-Mail: info@tsk-sachsen.de **Internet:** www.tsk-sachsen.de



Neuanmeldung

Adwentnička rentnarjow

Srjedu, 4. decembra 2019 wotmě so po zwučenym wašnju w Fabrikskej hospodze w Šunowje adwentne popołdno za rentnarjow našeje gmejny, kotřiž wužichu při dobrym přikusku tež składnosć za wosobinsku rozmořtu. Zdobom poda jim wjesnjanosta Hubertus Ryćer dohlad do džěławosće gmejny w lěće 2019 a pěstowarske džěči předstajichu zabawny program. Džak wuprajamy wšitkim, kotřiž su k poradženju přijomneho popołdnja přinošowali.





pěstowarnja „dr. Jurij Mlynk“ w Ralbicach

Adwentničku rentnarjow gmejny wobrubili



Z wjeselom, ale tež z trochu napjatosću dojdźechu sej 22 dźěci Ralbičanskeje pěstowarnje z třomi kubłarkami zarjadnišća srjedu, 4. hodownika 2019 na adwentničku rentnarjow gmejny Ralbicy-Różanta do Šunowskeje Fabrikskeje hospody. Z dohodownymi hrónčkami a spěwami wokřewichu dźěci swoje wowki a swojich dźědow kaž tež mnohich hosći popoždnja.



»Luby swjaty Mikławšo, wobradź ty nam wjeselo!«

Na dnju swj. Mikławša wopyta chowancow Ralbičanskeje pěstowarnje wosadny farar Šćěpan Delan. Zhromadnje z dźěćimi rěčeše wo drasće biskopa. Při tym sej duchowny wězo jednotliwe dźěle zwoblěka: albu, stolu, cingulum, plašč, křiž, pjeršćeń, mitru a biskopski kij. Nazornje rozmołwjachu so dźěci z fararjom wo wšelakich legendach sławneho swjateho a přemyslichu, kak móžemy sami wšědnje po přikładze swj. Mikławša žiwi być.



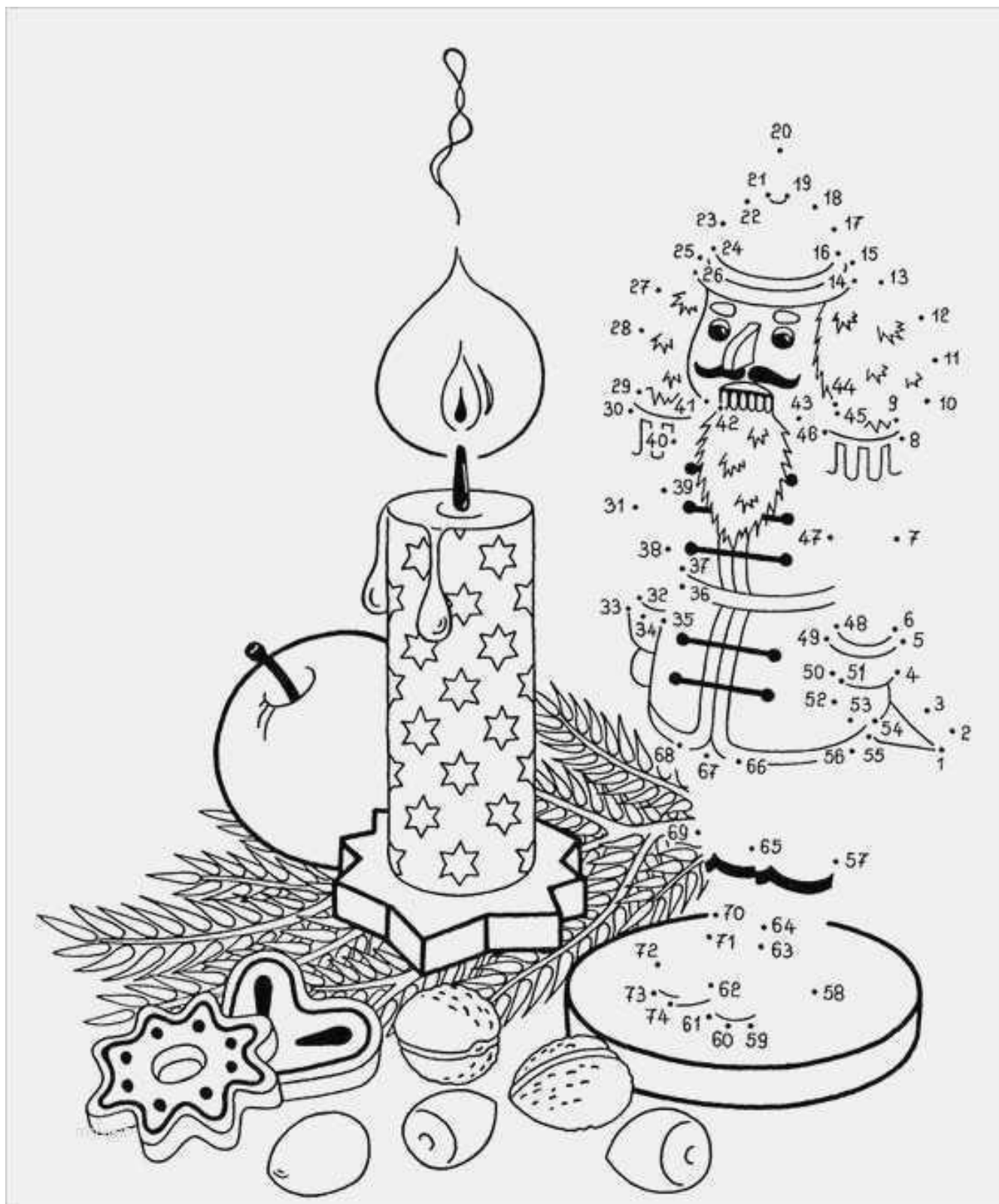
Termin

24.01.2020

w 15.30 hodź. ptačokwasny program Ralbičanskeje pěstowarnje w sportowni w Ralbicach

Zaběra za džěci

Hdyž zwjazujeće ličby wot 1 do 74, widźiće, što tu swěru pódla hodowneje swěčki steji.





Serbska zakladna šula Ralbicy

Delanski ZWónčk



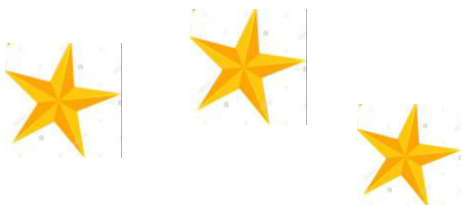
Wulki róžk 2020 / číslo 75

Sorbische Grundschule Ralbitz

Dohodowny koncert

Tež lětsa wuhotowaše naša šula swój tradicionelny dohodowny koncert. Pjatk nawječor, na dnju swjateho Mikławša, přichwata mnoho hosći do adwentnje wupyšeneje sportoweje hale. Po spodobnym kulturnym programje našich šulerjow wabjachu zaso hodowne wiki. Tam poskićachu so samopaslene wudžětki, kotrež su dźěći z pomocu staršich zhotowili abo kotrež su so na cyłodnjowskich poskitkach nadžěłali. Cyle napjeći a hordži prezentowachu woni jónkrótne wěcy na wikach a wjeselachu so na předań.

Tu někotre impresije z našeho wotměnjaceho programa, na kotrymž dźěći ze zapalom rejowachu, spěwachu, hrajachu a hudźachu.





Lubi starši, česćeni hosćo našeho dohodowneho koncerta!

Nanajwutrobnišo džakujemy so za Waš wopyt a Wašu wulkomyslnu pjenježnu zběrku, kotruž přepodamy něhdyšemu hudźbnemu wučerjej knjezezej Annighöferej, kotryž je schorjeł.

Wulki džak wuprajamy našim staršim, kotřiž su šulerjow a wučerkow při programje a při wuhotowanju adwentnych wikow podpěrali.

Džakujemy so tež pola pjekarjow, kotřiž su nam wosuški darili:

Pjekarnja Romana Šoŧty z Ralbic, pjekarnja Maika Šoŧty z Róžanta, pjekarnja Clemensa Brězana z Rakec, Kupkec konditarnja z Kulowa a Brězanec pjekarnja ze Sulšec.

Přejemy Wam wšitkim krutu strowotu a wosobinske derjeměće w léće 2020!

Šulerjo a wučerki Serbskeje zakładneje šule Ralbicy

Sportowe wubědžowanje

Na kóždolětnym sportowym wubědžowanju „Dwupólna hra“ wobdžěli so tež naša Ralbičan serbska zakładna šula. Džesać šulerjow 4. lětnika dojedźe sej lětsa do Chróšćan sportoweje hale. Tam čakachu hižo zastupjerjo 4. lětnikow z Halštrowa, Pančic-Kukowa, Worklec a hosćićelskeje šule z Chróšćic.

Z wulkej napjatosću a zahorjeni wojowachu mustwa šulow napřećo sebi. Na kóncu docpě mustwo z Halštrowa 1. městno. Ralbičan mustwo wudoby sej 3. městno. Wšěm wobdžělnikam wutrobnu gratulaciju a sportej zdar!



Terminowa protyčka:

13.01.-20.01.2020

stara papjera

07.02.2020

wudawanje połětnych informacijow

06.02.2020

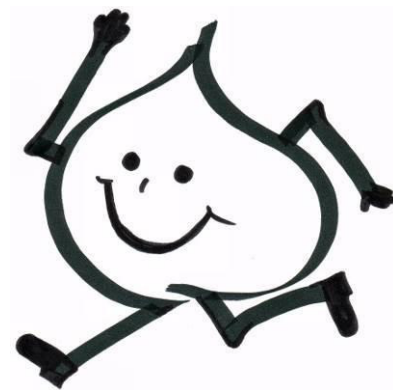
póstnička

07.02.2020

wopyt ptačokwasneho předstajenja

zymske prózdny: 10.02.-22.02.2020

Šulske nowiny



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
Šula z ideju 2007
www.serbska-sula-ralbicy.de

wulki rózki 2020

24. lětnik, 251. wudaće

Knižna premjera z překwapjenku



My 21 šulerkow a šulerjow 7. lětnika Serbskeje wyšeje šule Ralbicy mějachmy štwórtk, dnja 12.12.2019 knižnu premjeru našeje přenjeje serbskeje knižki. W Konjecach prezentowachmy 52 stronow woprijacu knižku, kotraž je wušta pod titulom „Schadžowanka zwěrjatow“. W njej namakaće fabule a

ilustracije, kotrež smy w předmjetomaj serbščina a wumětske kubłanje zhotowili.

W januaru 2019 běchmy so za projekt pola Ludowego nakładnistwa Domowina požadali. Wjeselachmy so, zo su so za našu šulu, našu rjadownju rozsudźili. Wot spočatka tutoho šulskeho lěta smy so w serbščinje z fabulu, jeje natwarom a moralku zaběrali. A nětko smy mali, hordži awtorojo swójskeje knižki, kotruž směmy samo signować. To sej z nas něchtó myslit njebě. Jeli smy Waš zajim na našej knižce zbudźili, móžeće sej ju w šuli kupić.



Wutrobnje džakujemy so našemu rjadowniskemu wučerjej knjezej Rjedže a našimaj wučerkomaj knjeni Wróblowej a knjeni Hajnowej. Woni su nas w času zhotowjenja knihi jara podpěrali. Džakujemy so tež knjeni Kralowej, knjeni

Suchowej, knjeni Serbinec, knjezej Lanze, knjezej Möllerej a Ralbičanskemu pjezarkej knjezej Šoťce, kotřiž su nas při přiřotach a přewjedženju našeje knižneje premjery pilnje podpěrali a k tomu přinošowali, zo je so wona nam woprawdže derje radžiła. Ze stron nakładnistwa nam knjeni Žurowa a knjez Šořta poboku steještaj.

Wosebity džak słuša našim šulerkam a šulerjam dźiwadłoweje skupiny z 5. a 6. lětnika pod nawodom knjeni Sabiny Žuroweje. Woni su nas z rjanym přinoškam na premjerje zwjeselili.

Na samsnym wječoru přepoda „Stiftung der ETL-Gruppe Kinderträume“ wšitkim šulerkam a šulerjam našeje šule šek we wysokosći 1000 €.

Z tutymi pjenjezami financujemy sej jednotnu sportowu drastu, kotruž móža šulerki a šulerjo nosyć, hdyž našu šulu na regionalnych a nadregionalnych wubědźowanjach zastupuja. Wjeselimy a džakujemy so wutrobnje za tutu podpěru.



fota: Tomáš Šořta

šulerki a šulerjo 7. lětnika

INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

- 23.12.2019-03.01.2020 hodowne prózdny
14.01.2020 džeń wotewrjenych duri
20.01.2020 projekt we wojersko-historiskim muzeju za 9. lětnik
20.01.2020-24.01.2020 sněhakowarske lěhwo za 8. lětnik w Bedřichovje

Wšitkim swojim šulerjam, staršim, znatym, přećelam a dobroćelam přejemy spokojny adwentny čas, wjesote hody a žohnowane swjate dny. Džakujemy so za dobre a dowěrliwe zhromadne džěto.

wučerski kolegij



Prěni doadwentny swjedžen w Róžeńće

K doadwentnym swjedženju zetkachu so wjesnjenjo sobotu, dnja 30. nowembra 2019 w Róžeńće. Lětsa wuzwolena wjesna rada z wjesnym předstejićerjom Bosćijom Koklu, wjesnej radźičelku Rejzu Handrikowej a wjesnym radźičelom Tilom Žurom měješe z wjesnej młodžinu pod nawodom Piusa Šoŕty ideju, zhromadne popoŕdnjo za wjesnjanow zarjadować. Wšitcy dachu so pilnje do džěŕa. Hižo pjatk wšitko na dworje



bywšeje šule spřihotowachu a stajichu stan, kotryž porjadnje zatepichu. Nimo toho běchu na dworje małe wohenje spřihotowali. Přewodžene wot adwentneje hudźby móžachu wjesne džěci hodowne debjenki paslić a molować. Samo rumpodich nimo kukny a měješe za džěci, kotrež jemu štučku zaspěwachu, apelsinu sobu. Tež wo čělne derjeměće běchu so organizatorojo starali. Mjez druhim poskićowachu horce wino, steaki a pražene koľbaski. Poskitk za zhromadnu bjesadu před a w stanje běchu tójšto wjesnjankow a wjesnjanow přiwzali. Dohromady je so něhdže 90 ludži wobdžěliŕo.

Jan Hrjehor



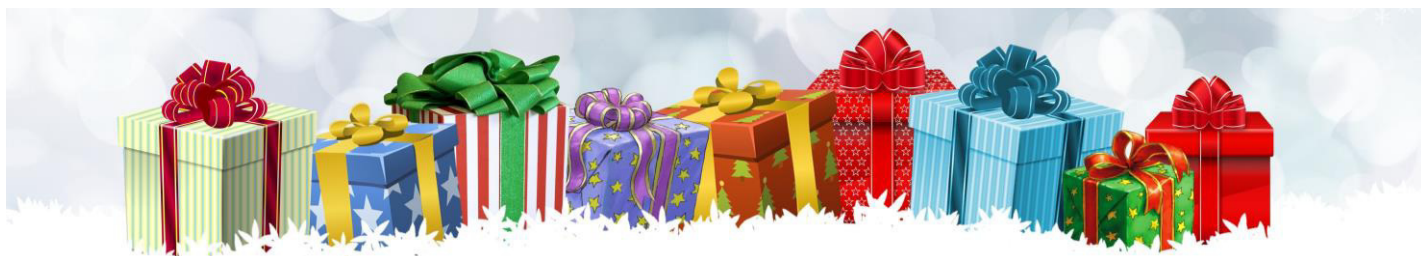
fota: Jan Hrjehor



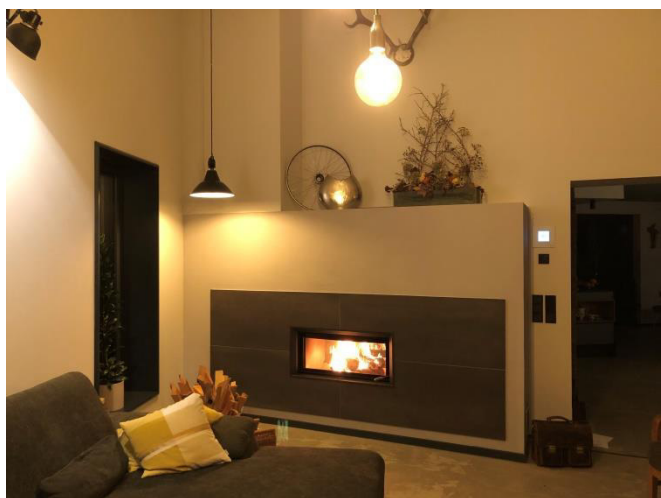
Žohnowane hody a strowe nowe
lěto přeje Šunowska
jězdźidłowa firma Młynkec
(ćeta M)



Kónc lěta podam so na wuměnk.
Na tutym puću podźakuju so pola wšitkich swěrných
sobujěducych za dowěru a lóštne jězby.



**Wšitkim našim kupcam a partneram přejemy žohnowane a
pokojne hodowne swjate dny a strowe nowe lěto 2020!**



Öfen- Kamine-Fliesen
Zschornak GmbH

Funk 0171/6156 377
Tel. 03 57 92/51 3 51 • Dorfstraße 22 • 01920 Cunnewitz

Fax 03 57 92/59 50 48
info@zschornak24.de
www.kaminbau-und-fliesen.de



Weihnachten

Liebeläutend zieht durch Kerzenhelle,
mild, wie Wälderduft, die Weihnachtszeit,
und ein schlichtes Glück streut auf die Schwelle
schöne Blumen der Vergangenheit.

Hand schmiegt sich an Hand im engen Kreise,
und das alte Lied von Gott und Christ
bebt durch Seelen und verkündet leise,
dass die kleinste Welt die Größte ist.

Joachim Ringelnatz (1883-1934)

Ein gesegnetes, gnadenreiches Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr, wünschen Ihnen
Andrea & Ludwig Diener

Ein gesegnetes, gnadenreiches Weihnachtsfest

Wir bedanken uns herzlichst für das
entgegengebrachte Vertrauen.

Naußlitz im Advent 2019

hody

Hnadypołne hodowne
swjate dny w měrje
a spokojnosći, wšo najlěpše
w nowym lěće přejetaj
Andreja a Ludwig Dinarjec.

Wšěm wužiwarjam našich
poslužbow džak za swěru
a dowěru.

Wyše Betlehema schadźa hwězda
Hodowna, strowjena budź k nam so
bližo! Witaj, witaj zernička.

J.R.-Wjela

Nowoslicy w adventnym času 2019

- Familienfeiern - Jubiläen
in der Festscheune ab 30 bis 200 Personen
- Bewirtung von Busreisen
- Firmenfeiern –Jubiläen
- Hochzeiten
- Partyservice
- Festzelte
- Pension

Mühlweg 10 01920 Naußlitz
Mobil: (01 72) 3 5 7 0 9 0 8
e-mail: info@zeltverleih-diener.de www.zeltverleih-diener.de

- swójbne swjedženje
w kulturnej bróžni wot 30 do 200 wosobow
- zastaranje jězbných skupin
- zawodowe swjedženje
- kwasy
- partyjowy serwis
- swjedženske stany
- pensija

Młynski puć 10 019 2 0 Nowoslicy
mobil: (01 72) 3 5 7 0 9 0 8
e-mail: info@zeltverleih-diener.de www.zeltverleih-diener.de

Ab sofort nehmen wir gern Ihre Tischreservierung für das Mittagessen-Buffer Ostern 12.04.2020 auf.
Es bestehen noch freie Kapazitäten zur 1. Heiligen Kommunion Mittagessen-Buffer in der Festscheune am 19.04.2020.



HODOWNY NYŠPOR
chór Lipa

njedźelu, 29.12.19

17:00 hodź. w Róžeńće

Lajska dźiwadłowa skupina Šunow-Konjegy

přeprošuje Was

na nowu komediju

Ludžo, njedźiwajće so

| | | | |
|------------------|-------------------|----------------------|------------------------|
| Njedźelu, | 05.01.2020 | w 16.00 hodź. | w Njebjelčicach |
| Njedźelu, | 12.01.2020 | w 16.00 hodź. | w Radworju |
| Njedźelu, | 19.01.2020 | w 16.00 hodź. | w Nowoslicach* |

| | | | |
|------------------|-------------------|----------------------|--------------------|
| Njedźelu, | 02.02.2020 | w 16.00 hodź. | w Haslowje* |
| Njedźelu, | 16.02.2020 | w 16.00 hodź. | w Lejnje |

*** ze simultanym přeložkom**